

参考消息

CANKAO XIAOXI

新华通讯社编印
内部刊物·注意保存

1979年10月

30

星期三

第7611期

新加坡《南洋商报》报道

新加坡正研究和中国互设贸易署问题

【本刊讯】新加坡《南洋商报》十月二十七日报道：外交界人士表示，新加坡外交部和贸易与工业部，正在详细研究和部署在今年底或明年年初，当新加坡和中国缔结贸易协定后，双方互设贸易署和派驻贸易代表的问题。

来自外交部的消息称：贸易署的设立，将意味着彼此间可行使一定的外交特权。

华主席在机场发表的一篇讲话中说：“中国政府一向认为，西欧在保卫世界和平中起着重要的作用。”他说，中国已最优先地发展了同西欧国家的良好关系。

英国官员们认为，尽管华先生今天没有直接提到苏联，但是他访问英国的原因之一就是告诫人们警惕苏联的扩张主义。

这位中国领导人（他明天将同撒切尔夫人举行第一次会谈）很可能是要听到首相发出同情性的声音。克里姆林宫因其谴责了苏联的军国主义而给她起了一个“铁女人”的绰号。

华先生今天说：“中国和英国在大量国际问题上存在着许多共同点。我确信我同首相的会谈将会取得积极的成果。”

撒切尔夫人在致欢迎词时说，华先生的访问是一次不平凡的事件。

华主席还受到了中国驻伦敦大使馆的人员和大约一百名中国侨民的热情欢迎。

中国领导人将会发现他在英国将比在法国和西德访问时具有更好的气氛发表反苏讲话。在法国和西德时，为了尊重他的主人人们的愿望，他把对苏联军国主义的警告保持在最低限度。

【合众社·【合众国际社伦敦十月二十八日电】（记者：约瑟夫·弗莱明）中国总理、共产党领袖华国锋在他旨在加强中国同北约组织欧洲成员国关系的访问中今天到达伦敦。他在到达时强调了西欧防务的作用。

华在他为期六天的访问中预定同撒切尔夫人举行四次会谈。

英国使华受到了通常是国家元首所受到的欢迎仪式，这显示了它对这一访问的重视。

【南通社莫斯科十月二十八日电】自从中国总理华国锋的欧洲之行开始以来，苏联新闻宣传机构就一直公开地对之表示怀疑。近来，莫斯科的报刊、电台、电视台发表了大量的评论，全盘否定这位中国总理对法国、德意志联邦共和国、英国和意大利的访问。

《真理报》今天在每周定期发表的一篇评论文章中宣称，北京来客正在扰乱“欧洲内部的缓和气氛”。文章特别强调说，这次访问对缓和没有好处。

莫斯科对其西方伙伴的批评明显地有“三个步骤”。开始是向巴黎表示最温和的不同意见，随后是对波恩提出比较尖锐的批评。最尖锐的批评是向伦敦和玛格丽特·撒切尔首相提出来的。

这当然是与莫斯科同这些西方国家的关系的好坏程度相一致的。许多年来在这几个国家中排列在最前面的——至少在涉及欧洲的时候——是法国，而英国老是排在最后。

莫斯科的观察家们还注意到，这场激烈的论战还在进行之中，而现在正是莫斯科同北京关于两国关系正常化的谈判实际上已经在这里开始的时候。显然，双方的互不信任现已达到如此严重的程度，无论哪一方同第三方接触，对方就感到担心，认为这实际上是破坏他们“相互之间的平衡”。

西方通讯社报道

华总理抵伦敦受到极其盛大的欢迎

【美联社·【美联社伦敦十月二十八日电】（记者：理查德·布莱斯通）英国今天极其盛大地欢迎了华国锋总理，想使这位中国共产党领导人得到一个深刻的印象：英国是中国的一个潜在的贸易伙伴。

这位中国共产党主席虽然不是国家元首，但是他的为期六天的访问——他的第一次西欧之行的一部分——实际上是被作为国事访问来接待的。伊丽莎白女王宫廷侍从莫布雷勋爵同玛格丽特·撒切尔首相——以前还没有这样欢迎过来访的贵宾——以及一支来自冷溪近卫团的仪仗队一起在机场欢迎代表团。

玛·撒切尔首相在欢迎华时说，他的访问是一件少有的大事，是中华人民共和国的一位总理对英国的第一次访问。

华准时走下中国航空公司蓝白两色的波音707型飞机，踏上在伦敦的苍茫暮色中为他铺设的红地毯，同撒切尔夫人等一一握手。冷溪近卫团第二营的军乐队奏起中国国歌。

撒切尔夫人对华说：“中国是一个伟大的历史悠久的国家，在国际事务中起至关重要的作用，我们极其重视我们两国的双边关系。”

“我对于这种关系在最近数月中的迅速发展和扩大感到很高兴。我们现在在许多领域都有密切的谅解和合作。我相信，你的访问在发展这种关系方面将作出重大的贡献。”

“我代表英国政府对你表示热烈的欢迎，并祝你访问愉快成功。”

华对撒切尔夫人“热烈而亲切”的欢迎表示

感谢，并“代表中国的政府和人民”表示“良好的祝愿和致意”。

华说：“我这次访问是我们两国政府首脑之间的第一次这样的访问，它标志着中英两国关系进一步加强的一个新的阶段。”

从伦敦希思罗机场，华在驾驶摩托车警卫队的护送下，在一长列的车队里驱车进入伦敦。

当他到达克拉里奇斯饭店的时候，他受到在这个首都的中国人的欢迎。中国人舞着五彩龙灯欢迎他，他向他们微笑挥手致意。

在这位共产党领导人抵达克拉里奇斯饭店（许多伦敦人都认为这是最高级的人物下榻的饭店）时，英国的欢迎者和中国人一起向他欢呼。

【路透社·【路透社伦敦十月二十八日电】（记者：马尔科姆·惠特克）华国锋总理今天抵达伦敦以对其欧洲之行的第三站进行访问。他说，北京把西欧看成是谋求世界和平的一个重要盟友。

华先生是访问英国的第一个中国共产党主席和领导人。他从西德到达伦敦的希思罗机场时受到了伊丽莎白女王的特别代表莫布雷勋爵的一次精心安排的欢迎，并检阅了三军仪仗队。

他受到了玛格丽特·撒切尔首相的迎接。玛·撒切尔首相同他一样对苏联的军国主义感到不安。

的意见交换对我来说是很有意义的，也是最有意义的。”

施密特先生在正式发表的电文中说：“我认为你的访问是极其成功的。”

华主席是在乘直升飞机飞赴慕尼黑机场之前，在巴伐利亚州的阿尔卑斯湖滨别墅休息时收到电报的。

巴伐利亚州总理施特劳斯特陪同华先生乘直升飞机从罗塔赫—埃格尔飞抵这里。他对记者们说，这位中国领导人向他谈到了今天苏联官方报纸《真理报》发表的一篇因华先生访问西德而批评波恩的文章。

施特劳斯特援引华主席的话说：“一个国家不应该把其他两国之间的友谊看成是向它进行挑衅。”

中国外交部副部长章文晋对巴伐利亚电视台说，这次访问取得了积极成就，特别在经济方面，中德两国在这方面存在着进一步合作的巨大可能性。

论越来越多的时候进行的。

施密特坚决支持美参议院批准第二阶段限制战略武器条约，可能是以此作为一种手段，提高党内对他的信任，认为他是缓和的支持者。

与此同时，施特劳斯特几乎不遗余力地利用华这次访问来强调他的强硬政策的立场。施特劳斯特给这位中国来访者以盛大的欢迎。在他前天到达这里进行为期三天的访问时，还出动了仪仗队和军乐队。

【路透社慕尼黑十月二十八日电】（记者：京特·巴丁）中国领导人华国锋在访问一周后已于今天离开西德前往英国。双方都认为这次访问非常成功。

施密特总理今天早些时候致电中国总理说：“我们全面而深入

外电评述华总理结束对西德的访问

美联社说华总理对西德的访问加剧了关于波恩与莫斯科关系的辩论，并为西德大选年在缓和前途问题上展开斗争打下了基础

【美联社慕尼黑十月二十八日电】（记者：罗伯特·里德）在今天结束的华国锋主席对西德的访问加剧了关于波恩与莫斯科关系的辩论，并为大选年在缓和前途问题上展开斗争打下了基础。

在华访问的八天中，施密特总理和政府其他领导人一再试图向苏联保证，他们向中国的主动表示“不是针对第三者的”。

但是反对党基督教民主联盟和基督教社会联盟的成员指责施密特政府由于害怕莫斯科而没有充分利用“中国这张牌”。巴伐利亚州总理、明年大选中竞选总理的反对党候选人施特劳斯特乘华访问之机，主张有一个强大的中国，并扼要叙述了自己在缓和问题上奉行强硬路线的看法。

议会保守派集团执行书记勒纳在一篇向报界发表的声明中说，政府由于“过分尊重”苏联而未能理解华此行的重要性。

他说，西德应该“尽可能地”支持中国，因为北京“同我们一样关心防止苏联的扩张主义”。

在这次访问之前，施密特的发言人伯林说，西德“决不会让自己”卷入中苏争端。施密特预先排除了向北京出售任何武器的可能性。

除了其他事情以外，在野的保守派还因施密特政府没有把西柏林列入华访问的六个城市之中而感到愤怒。

当局曾为华的访问筹划了好几个月，这次访问是在施密特的社会民主党内部对政府的防务政策和缓和政策的议

南通社自莫斯科报道说

苏联宣传机构全盘否定华总理对西欧的访问

英国议员《华主席为什么今天到这里访问》

说华主席访问西欧是要表明尽管彼此的政治制度不同，但中国和西欧有着很大程度的相似之处，有着共同利益

【本刊讯】英国《星期日快报》十月二十八日刊登议员爱德华·希思写的一篇文章，题为《华主席为什么今天到这里访问……》，摘译如下：

中华人民共和国总理、继毛泽东之后任中国共产党中央委员会主席的华国锋今天到达伦敦。他访问法国、德国、意大利和英国这一事实本身就是一个明显的标志，表明自从他在三年前当上主席以来，中国对世界事务的态度发生了重大的变化。

中国不仅在投资、贸易和旅游方面向世界敞开了大门，它的领导人还决心亲眼看看西方取得了什么成就以及西方可以提供些什么。他们在这样做的时候，将是一丝不苟的，不会不提出些批评。因为他们渴望根据其他地方最成功的经验建设中国的未来。

华主席访问巴黎、波恩、伦敦和罗马的目的是要表明，尽管彼此的政治制度不同，但是中国同欧洲有着很大程度的相似之处，有着共同利益。这个共同利益就是苏联东面和西面的两个大陆（即中国本身和西欧）的安全。

苏联在他们的边界上驻扎着他们无法匹敌

的重兵。

在西方，有得到美国核力量支持的北约部队。中国人确信，在这两个地区之间，从世界地图上可以看出，苏联一直在争取扩大和加强他们的影响。

他们的关注是防御性的，是为了减少卷入一场不可避免地将升级为第三次世界大战的冲突。

中国一心一意地致力于国内发展，这样就使他们对世界事务更要采取这样的态度。周恩来总理对我说过，在本世纪末之前，这个政权就得负责供给十亿张嘴的一日三餐，天天如此，年年如此。要是不能成功地做到这一点，那就意味着他们自一九四九年以来为之努力的一切全都失败了。

优先考虑的事情六周前，华总理在北京对我说，经过长时间的讨论，将来优先要办的三件事便坚决定下来了。首先是农业。与农业有关的个人的工资已提高。这就会增加对消费品的需求，并为轻工业提供可靠的国内市场。轻工业是其次优先要办的事。国内市场的日益增大将会为出口品的生产提供一个坚实的基础，要支付从国外借的贷款，就需要有出口

品。

第三件优先要办的事，是在生产生产资料的重工业进行投资，重工业将为轻工业制造设备和机器，并且将来取代外国设备。这是进行发展的一个坚实的基础，也是搞得最成功的一些发展中国家所采取的办法。在外部世界的大规模帮助下，中国定会稳步前进。

在可预见的将来，中国人所需要的大概比让大多数人所相信的要小。在供给他们所需要的东西方面的竞争，将会是激烈的。正如一位中国领导人对我说的：

“大家都表示愿向我们提供贷款。我们简直是在贷款里游泳。我们喜欢要哪里的贷款就可以要哪里的贷款。”

英国人准备打捞“铁达尼号”沉船

寻找沉船上的钻石和珠宝

【法新社伦敦十月二十日电】英国新闻刊物《现在》今日报道，一个英国人组成的探险队，企图找寻和拍摄“铁达尼号”残骸。

这艘号称“不沉”的客轮，一九一二年进行处女航时，因为在北大西洋撞到一座冰山沉没，船上有一千六百九十人丧生。

“铁达尼号”还载

在英国，我们本周将有机会给华主席看我们可以生产的最好的东西。如果我们的东西比别人的好，我们就有机会获得订货。但是，即令如此，也还是不够的。我们的信贷条件必须至少和别国的一样好。

在服务方面，我们在地理上处于不利地位。日本距北京只两小时的航程。我们却处于世界的另一边。我们必须让中国人看到我们在其他方面要好些，以弥补这方面的不足。

安全 在北京同我会谈时，华主席是从容不迫的，有信心的。抱负很大的邓小平（现政府的许多政策都是由他负责执行的）决心使中国稳步地走上现代化的道路。

要实现这个目标，中国需要朋友、钱、技术，尤其是需要安全。华主席访欧就是为了这个。

美报专稿《美国可能从北约撤出一千件武器》

说这是为了对付勃列日涅夫关于从东德撤军这一政治花招

【本刊讯】美国《纽约时报》十月二十六日刊登一篇发自华盛顿的专稿，题为《美国可能从北约撤出一千件武器》。《设法使欧洲盟国同意撤出老式核武器》，摘译如下：

这里的官员们今晚说，卡特政府谋求西方盟国同意这样一项建议：把现在部署在西欧的一千件老式核武器撤出来。

他们说，提出撤出武器的建议，部分是为盟国十二月份作出一项在欧洲部署将近六百枚新型中程核导弹的决定扫清道路。

他们说，这个建议也是为了对付苏联领袖勃列日涅夫本月早些时候作出的一项保证，即从东德撤出一些坦克和军队并减少驻在苏联西部地区的基地上的中程导弹的数目。

但是官员们说，这项撤出的建议并没有以苏联在东欧的核武器作相应的减少作为条件。这项建议会使约六千件美国核武器留在西欧。

这些官员们说，在白宫负责国家安全事务的副助理戴维·艾伦最近访问欧洲时，他第一次同各盟国政府讨论了这项撤出武器的建议。

他们说，艾伦建议，盟国在十二月份召开北约国防部长会议时，在决定在欧洲部署新的中程导弹的同时，宣布撤出老式的射程较近的核系统。

官员们说，盟国政府对撤出武器的建议反应良好。

虽然卡特总统和其他高级官员把勃列日涅夫的讲话说成是玩弄政治花招，但是官员们说，最近，助手们设法以一种更引人注目的裁军倡议来冲淡这项建议的影响。他们说，撤出一千件现有核武器的建议就是根据这种想法提出来的。

美国在十五年以上的时间里已经在西欧部署了大约七千件核武器。据现在认为，其中有许多武器是过时的，也是危险的，因为它们只能在北约领土上使用。

官员们说，减少现有的核武器数量不仅是对苏联最近提出的裁军建议作出反应，也会使得北约采取一种更为团结一致的军事态势。

他们还说，作出撤出核武器的决定，将对在维也纳就削减北约和苏联集团的军队和武器举行的长期以来处于僵持局面的谈判产生新的推动力量。

的摇摆舞，几乎没有引起议论。

缓和方面情况不同。一个俄国人现在要随旅游团体出国仍然很困难，但是并非不可能。赫尔辛基协定已经大大改善了在苏联的外国记者的工作条件，苏联官员现在感到有更多的自由，可以同外国人讨论问题、交换意见。

但是也有令人失望的事情。由于不现实地希望普遍自由化又加上指望利用法律的作用（特别是在赫尔辛基协定以后）而产生的持不同政见者运动，已经被暴力镇压下去了。党仍然规定了允许提出反对意见的范围。

也许在这十五年当中最重大的变化，是俄国人已经开始习惯于作为一个超级大国的概念。他们阴郁的、强烈的自卑感已经开始减弱了。对制度的信心已经达到了这样一种程度：允许宣扬对过去的兴趣：俄国人开始对他们革命前的根基公开表示自豪。赫鲁晓夫时代特别厌恶的俄国东正教会，现在受到了特殊照顾。

普通俄国人对于勃列日涅夫的统治并不感到鼓舞，但是统治者们并不理会他，让他自己过他的日子。他是非常感激统治者们这么做的。

英《经济学家》文章《勃列日涅夫时代》

搞缓和、对西方实行开放政策、进口外国货、大批旅游者来访以及停止对外国广播的干扰都已使得苏联普通公民更多地了解到他们国家以外的生活是什么样子。他们已变得更不耐烦，对质量差的商品和服务不周的批评意见增多，对当局作出的明天使你高兴的许诺，更是将信将疑。

食品仍然成问题。尽管当局下决心要努力增加生产，但是，在大城市以外的地方现在几乎买不到肉。全年的水果和蔬菜供应仍然不足，农民的自由市场仍然以高价供应许多日常食物。

但是，尽管生活变得舒适一些，可有时也是单调无味的。经过五十年的恐怖和动乱时期，勃列日涅夫已给俄国人一个极其需要的喘息时间，一个巩固的时间。占统治地位的哲学是保守主义。现领导集团与赫鲁晓夫不同，它避免进行试验，而且满足于让政府机构行使职权。

共产党已经做得很好了。它的

权力已经巩固，它的作用已经载入新的宪法。机关工作人员有时间去工作；专家们获许做出决定。物价在一定程度上已经成为动脉硬化，不愿意有变化，扼杀创新。生产下降了，工作中无纪律的现象严重起来了，经济的前景黯淡。

但是变化虽然缓慢，并不是没有。批评比较容易被接受了。例如，报刊编得更更有生气了，更富有竞争性了，也更倾向于承认缺点。离婚、性教育和犯罪现在已经可以合法地进行讨论了。

在艺术方面，已经允许悄悄的试验。虽然文学方面一再受到意识形态上的压制，作家被关押或流放，但是职业作家最近想出版一种杂志，专门刊登他们的没有发表的作品——这在赫鲁晓夫时代是不可想象的一种抗议。流行音乐已经勉强被接受，现代派艺术已经开始出现在苏联博物馆的墙上。两个星期以前，一个列宁格勒芭蕾舞剧团到各省作例行巡回演出时，在基辅演出了以平克·弗洛伊德的音乐伴奏

【本刊讯】英国《经济学家》周刊十月二十一期刊登该刊驻莫斯科记者的一篇文章，题为《勃列日涅夫时代》，全文译载如下：

十五年前的这一周，赫鲁晓夫突然不拘礼仪地被赶下了台，取而代之的是外界不知道的两个人：勃列日涅夫和柯西金。他们从此在台上扎下了根。今年十二月，勃列日涅夫将满七十三岁，所以，到明年春天，如果他继续掌权的话，他的年龄将超过斯大林，是历来把持党的最高职位的年纪最大的苏联领导人。这过去的十五年必须被看作是他的时代。

俄国的老百姓几乎肯定会说，在那十五年中，情况已有好转。生活水平已提高到苏联差不多是一个消费社会的程度。衣服色彩鲜艳，而且做工较好，即使最好的衣服仍然是从东欧进口。马路上家用小汽车增多了。大城市周围的高楼大厦也许外表不美，但是，比起赫鲁晓夫时代所建造的那些狭窄的、很快就破旧的住房，至少质量要好些。大多数俄国人的家庭现在都有自己的厨房和洗澡间。商店增多了，商店里的东西也多了，饭馆多了，运动场多了，奢侈品也多了。但是，这些东西从来都不充足。

霍尔布鲁克说美赞同东盟要越从柬埔寨撤军

并说苏联应对越南在国外的冒险负责

【法新社吉隆坡十月二十八日电】美国助理国务卿霍尔布鲁克今晚说，美国认为，面临印度支那目前的形势，东南亚国家联盟的团结是非常重要的。

他还说，有鉴于此，美国赞同东盟要求越南从柬埔寨撤军的立场。

他说，越南从柬埔寨撤军对东南亚的稳定是极其重要的。

他认为，泰柬边境局势是“紧张和极其危险的”。

关于一旦泰国遭到进攻，美国是否可能给予援助一事，霍尔布鲁克说，美国没有正式作出派地面部队到泰国的承诺，泰国也没有要求美国作出这样的承诺。

【路透社吉隆坡十月二十八日电】美国助理国务卿理查德·霍尔布鲁克今晚在这里说，苏联应对越南在其国外的行动负责。

霍尔布鲁克在马来西亚大学发表演说谈美国在亚洲的政策时说，由于越南在很大程度上依赖苏联，因此，莫斯科必然应对越南在国外的冒险负责。

他说，苏联每天花了二百万美元为越南提供军事补给品。

霍尔布鲁克来马来西亚进行三天访问，以便同政府领导人讨论印度支那局势。

他说，美国方面不会逃避它在这个地区承担的义务，特别是通过一九六一年马尼拉条约所承担的义务。

但是他不肯说，一旦需要，美国将如何履行其义务。

他还说，美国将继续反对韩桑林政权，并指出，这个政权和越南大批难民外流是实现华盛顿和河内关系正常化的两个主要障碍。

【美联社吉隆坡十月二十八日电】美国助理国务卿霍尔布鲁克，今天批评苏联拒绝帮助清除印度支那的“危险和紧张的局面”。

【合众国际社马尼拉十月二十六日电】霍尔布鲁克在抵达时对记者说，美国答应一旦越南人进攻，它将支持泰国。霍尔布鲁克于今天从曼谷来这里进行为期三天的访问。

南朝鲜当局宣布击毙朴正熙是一次预谋暗杀

说对事件进一步调查后还将公布一些情况

【美联社汉城十月二十八日电】南朝鲜政府今天宣布：南朝鲜总统朴正熙的被杀，是韩国中央情报部部长金载圭和他手下的五个人的预谋暗杀。

一位政府发言人说，金载圭在二十六日晚上在总统府附近的韩国中央情报部大楼的一次宴会上，向朴正熙和朴的侍卫长车智澈每人打了三枪。

在金开了第一枪后，在隔壁房间里的他的五个手下人员接着就打死了等在餐室外面的朴的五个警卫员。他说，韩国中央情报部人员使用的是手枪和一支M—16自动步枪。

发言人说，金和他手下的五个人都已被捕。发言人说，除了金和这五个直接参与开枪的人外，“其他许多人”也被拘留讯问，以确定他们是否参与了此事。这项消息是在南朝鲜国防部宣布的，但是详细情况据称是在朴死后立即在军事管制司令部内成立的军警联合调查司令部提供的。

发言人说，金所以要暗杀朴，是因为他怕丢了韩国中央情报部部长的官职，因为他不再受总统的信任了，而且还因为车智澈曾多次阻

挠金去汇报和提出建议。

据说，这项宣告是在对朴星期五被杀事件进行调查、其中包括对金的审讯的结果。

这种说法同政府最初关于朴的死亡原因的说法有矛盾，当时的说法是：朴的死是由于金和车智澈发生了激烈争论，总统的死是意外造成的。

联合调查司令部主任郑斗焕少将在记者招待会上说，韩国中央情报部部长一直在策划杀害朴和车，但是没有说已策划了多久。

他说，二十六日下午，车打电话告诉金，总统当晚要在韩国中央情报部大楼餐厅和他共进晚餐。

朴、他的秘书长金桂元和车到达后，晚

餐开始。

晚饭期间，金载圭同侍卫长就工作问题发生激烈争论。于是金决定执行其策划好的暗杀。在下午六点五十分左右，他离开餐厅，会见了韩国中央情报部礼宾司司长朴先浩和韩国中央情报部侍从秘书朴亨柱，他告诉他们：我要在今晚干掉他们，因此，你们听到里面枪响时，就把外面总统的卫兵干掉。

金给他们交待任务后，上楼走到他的办公室，拿了支手枪，插在腰带右侧。然后返回餐厅同另外三人会合。

金没有吃东西，当（侍卫长）车继续以傲慢的态度批评金工作无能时，金静静地听着这些批评。

在下午七时三十

分左右，金再次离开餐厅同上述的朴先浩（韩国中央情报部礼宾司司长）交谈，证实是否已一切准备就绪。五分钟后他返回餐厅。

他进屋时，大骂车并向车开了第一枪，接着他朝朴开了第二枪，接着他又向他们每人各打了两枪。

这位将军说，当第一声枪响后，两名韩国中央情报部官员带领三名韩国中央情报部的人员，枪杀了等在厨房里的总统的三名警卫和在另一间屋里的另外两名警卫。

但是一个警卫还活着，受了重伤。

这位将军说，在记者招待会叙述的这些事情是暂时调查的结果，以后还可能还要公布一些情况。

郑将军没有提供其他具体情况。他没有表明韩国中央情报部部长在谋杀朴正熙后是否想夺取政权。

日《每日新闻》评朴正熙死后的南朝鲜局势

《韩国可能部分缓和高压措施》

【本刊讯】日本《每日新闻》十月二十八日刊登一篇评论，题目是《韩国的维新体制势将变质，可能部分缓和高压措施》，摘译如下：

韩国朴正熙总统被枪杀，时达十八年半的长期政权突然终止。因和其他机构资助的数百万美元的计划的样板——对妇女来说，几乎是不能忍受的，因为这

此，韩国国内自不必说，周围各国也受到了巨大冲击。崔圭夏总理就任代总统，正全力以赴收拾乱局。但韩国国内外的关注都集中在朴总统死后的后继政权将变成何种性质。据认为，在短期内，将一面继续维持“反共”的国策，一面致力于国防，谋求用部分缓和国内高压政策的方法，打开困难局面。

总统被枪杀的详细经过还不明确，还不能证实是偶然的、纯粹的心腹造反，还是具有“宫廷政变”色彩的事件。因此，下述道破实质的推测也是可能成立的：在支持朴政权势力内部为建立“没有朴总统的朴体制”而搞了这次枪杀朴总统事件。

后继政权为了取得国民的支持，当然迫切需要首先采取注重民生

的姿态，修改各项政策，特别是从表面停止中央情报部的活动。

无论谁成为接班人，随着时间的流逝，维新体制显然将大大变质。估计也可能建立把在野党领导人等包括在内的“举国一致”的内阁。作为今后的展望，可以认为，在迄今一直支持朴政权的实力人物、朴身边的人和军部首脑等之间，将展开激烈的争夺实权的斗争。

可以认为，在野党将恢复在国会的权力，同执政党的对话将恢复，局势将急剧地向正常化方向发展，这些取决于崔代总统的决断。

当前尚不知道崔政权是不是暂时性的，但为了得到国民的合作，它恐怕不得不走金泳三等人士主张的道路：解除各种镇压措施，基于民主制度决定政策。

法新社台北报道说

台湾当局对朴正熙之死显示出明显不安

【法新社台北十月二十七日电】对于南朝鲜总统朴正熙的死，台湾显示出明显的不安。

消息灵通人士说，今天上午，总统府和外交部都紧张地召开了有高级官员参加的紧急会议，讨论此事可能对于

本地区的局势引起的反响。同时，外交部已指示驻汉城的大使馆密切注视今后的事态发展，尤其是今后两国的关系。南朝鲜政府是亚洲国家中唯一同国民党中国政府还保持外交关系的政府。

英《经济学家》文章谈非洲妇女问题

《开始看到了不被人注意的妇女》

【本刊讯】英国《经济学家》周刊四月七日一期刊登该刊特派记者的一篇文章，题为《开始看到了不被人注意的妇女》，摘译如下：

一个名叫社会发展和人道主义事务中心的联合国办事处，现在正在搜集表明妇女，特别是第三世界妇女的地位不平等的证据。

以教育为例：迄今，只有十四个国家的女孩子可以平等地注册入小学。在许多发展中国家里，能上小学的女孩子仍然不到百分之十。因此估计七亿文盲中，将近三分之二的文盲是妇女。

制订发展计划的人也不注意妇女。该联合国中心指出，在非洲，百分之八十的妇女仍然生活在农村地区，据估

计，全部农活的百分之六十到八十是由她们干的。妇女的任务是种粮食，但是她们就象工业国的妇女从事家务劳动一样，她们的劳动是不进入商业部门的，因此也没有列入国家的统计的范围。

联合国非洲经济委员会的一份报告说：

一位为敷设城市住房输送管道的男工人被认为是经济上的积极分子，而一位每天担上一两小时四十公斤重的水罐子的妇女却只是被认为是个家庭妇女而已。

有利害关系的不仅是“妇女权利”问题。作为提供口粮的农民，妇女实际上是提供穷人要吃的食品的人。然而，只举一例说明，据国际劳工组织的一项调查报告说，阿尔及利亚的“经济上的积极分

子”人数不包括从事生产粮食的一百二十万妇女在内。

“现代化影响”总是没有能使妇女得到好处：有时反而引起了他们的敌意，有时甚至引起激烈的反对。肯尼亚的一项灌溉水稻的解决计划引起了如下评论：

妇女们既没有作燃料的木柴也没有足够的空地种粮食。她们还不得不在稻田里长时间地劳动，实际上是她们丈夫的仆人，因为她们的丈夫控制了这些稻田。到晚上，男人从他们自己和他们的妻子的劳动中得到所有收入……妇女们不得不向她们的丈夫要钱买木柴和粮食。

在上沃尔特，人们发现，沃尔特水利管理局的重新安居试验计划——是一些由世界银行

美《纽约时报》《中国舞台变化的标志》

说北京的文化生活出现了自六六年文化革命以来从未有过的多采多姿局面，戏剧的变化显得尤其突出

【本刊讯】美国《纽约时报》九月二十三日发表约翰的一篇文章，题为《中国舞台变化的标志》，摘译如下：

近几个月来，北京的文化生活出现了自六六年文化革命以来从未有过的多采多姿局面。活动之多，包括在首都剧场经过挑选的观众面前拍摄鲍勃·霍普的特别电视节目，和电视播送布莱希特的话剧《伽利略传》，除此以外，还有许多传统的中国音乐，电影和大众喜爱的戏曲。戏剧的变化显得尤其突出。今年夏天在首都上演的两出话剧《茶馆》和《未来在召唤》是当前政府文艺政策转变的明证。前者通过北

京一家茶馆的变迁，反映了本世纪前五十年中国的生活。后者反映出现政权为摆脱思想僵化而做的谨慎努力。

在林彪和四人帮控制的十年中，中国的文化荡然无存，所有的娱乐形式一概遭到取缔，剩下的只有八个样板戏。为了发展“社会主义文艺”和“解放思想”，中国共产党从两个方面着手工作。一方面它恢复了那些成为文化革命牺牲品的作家和艺术家的名誉，重新出版他们的作品；另一方面它允许在文学艺术创作方面有更大的自由。

《茶馆》是老舍的最为人们熟知的剧本之一。它经历了三个历史

时期：一八九八年的改良运动时期；一九一一到一九二六年的北洋军阀时期；第二次世界大战后国民党统治时期。剧本揭露了旧社会的腐败和残酷。它以北京的一家茶馆为背景，这家茶馆随着时代的变化而变化，可以说是变化无定的中国社会的缩影。

《茶馆》在这个时候重新上演多少带有一些讽刺意味，因为它不仅回顾了旧社会的苦难，而且也是新社会苦难的一面镜子。看着这部重新上演的作品，人们不禁会想，观众们，尤其是那些老一辈的人，将会怎样把他们自己在四人帮统治下的惨痛经历同剧中揭露的事情进行比较呢。

《茶馆》突出的一点是，没有过去十年的电影和戏剧所特有的政治语言。对话是通俗的，幽默的，挖苦的，尖刻的。

由北京人民艺术剧院演出的这个话剧是它自己的剧场——首都剧场的保留剧目。《茶馆》自上演以来，首都剧场场场满座。

明年某个时候，北京人艺将带着《茶馆》

去西德访问。剧院同法国和英国大使馆的文化参赞，根据新近签订的文化协定，就出访这两个国家的事宜也作了初步讨论。导演夏淳先生还表示了访问美国的兴趣，并在积极地寻求这种可能性。

去西德访问。剧院同法国和英国大使馆的文化参赞，根据新近签订的文化协定，就出访这两个国家的事宜也作了初步讨论。导演夏淳先生还表示了访问美国的兴趣，并在积极地寻求这种可能性。

《未来在召唤》涉及到了当前正在开展的“实践是检验真理的唯一标准”的辩论，这是邓小平副总理在七八年五月提出来的思想，目的在于取得对现代化计划的支持。该剧攻击了共产党内和政府内的官僚主义和思想僵化，嘲弄了那些脱离实际的思想僵化的人。

《未来在召唤》与《茶馆》不同，回响着当前的政治口号。但就在这些套话后面似乎有一种直接触动观众的激情在流动。剧中正直的语调提供了一种新的道德规范，使人感到，人们基本的社会准则，尽管在四人帮时期是如此匮乏，并没有被忘记。

该剧使人感到兴趣的不单是因为它给了我们以某种启示，而且还因为它是在未经党的有关部门审查和正式批准的情况下准予演出的。

苏《在国外》译载
法报文章

《生物除莠剂》

说美科学家发现向日葵属的植物能抑制杂草生长

【本刊讯】苏联《在国外》第三十六期刊登法国《国际先驱论坛报》的一篇文章，题目是《生物除莠剂》，摘译如下：

美国农业部科学家发现向日葵属的植物能够抑制生命力最强的杂草的生长。农业部发言人说，在植物病害实验所温室里进行的试验表明，向日葵浸出物能使杂草生长速度放慢百分之五十——百分之七十五。虽然长达一年的田间试验并不太成功，然而，科学家们确认，向日葵得经过几个营养期才能分解出足以抑制杂草生长的毒素。

现在，以石油为原料的人造除莠剂的价格猛涨，而且，使用这种农药对周围的环境也是个威胁。在这种情况下，对天然除莠剂的兴趣又变得浓厚起来。植物生理专家莱泽尔说：暂时还不能确定向日葵中含的什么化学物质对其他植物是有毒的。在

一次试验中，他发现了向日葵根分泌出的一种物质，使白滨藜的生长速度放慢了百分之六十五。

在温室里进行试验的过程中，向日葵有效地抑制了曼陀罗、高粱、豚草、马齿苋、水蓼、白芥和白滨藜的生长。某些植物所具有的这种神秘的袭击其他植物的能力称为气体中毒。莱泽尔指出，这种特殊现象将会导致在某个时候通过育种或遗传工程的方法，培育出本身具有防止杂草能力的有益的植物。它还有助于制造更加安全耐用的除莠剂。轮作时利用气

体中毒植物，有助于长期抑制杂草。除了阻碍某些杂草生长以外，向日葵的浸出液还能够刺激其他一些草籽发芽。莱泽尔说：这样，将会制造出一种除莠喷雾剂。这种药物能够在冬天到来之前，通过“唤醒”大地里沉睡的草籽的办法清

除杂草。其他一些植物，其中包括燕麦、胡桃、某些樱桃和黄瓜品种，以及许多野生植物，也具有消灭杂草的能力。

另一位名叫罗伯特·埃姆戈的科学家研究了利用引进真菌除草的方法。真菌能在被传染的植物上留下锈斑。

科学家们将生长在牧场西部、道路两旁和荒地上的特殊植物——灯心草列为研究的项目。如果这种草在耕地上蔓延，它就要夺走有益的植物的营养和水分，而且，还会损坏收割机。

温室里的试验及在加利福尼亚和爱达荷的田间试验表明：把锈菌孢子和滑石粉喷撒到杂草上，杂草结子能力将下降百分之六十五。埃姆戈说：“正因为锈菌对各种植物的作用不同，而且，它们的孢子又很容易随风四散，所以，它们就是最理想的生物除莠剂。”

《纽约时报》报道

美摇摆舞乐队将访问中国

【本刊讯】美国《纽约时报》十月十九日报道：

北京提出的一条重要新闻是米克·贾格尔已经为一个滚石乐队明年春天去北京举行音乐会铺平了道路。

虽然许多共产党国家认为这种音乐是西方堕落的一种象征和对共

产党青年的一种威胁，但是贾格尔在与中国驻华盛顿的大使进行会谈之后争取到了去演出的机会，这是今年的一大成功。

米克和他的伙伴将在十二个城市演出。

据米克说，中国人把这次访问看做是开放和自由化的一种姿态。

地球生物的种类急剧减少

【本刊讯】日本《读卖新闻》十月四日晚刊刊登该报驻华盛顿特派记者斋藤三日发回的一条消息，题目是《美国环境保护团体调查，地球上生物的种类急剧减少》，摘译如下：

据美国的环境保护组织——自然资源保护委员会委托专家进行的调查研究结果，地球上生物的种类近年来急剧减少。据说，到本世纪末有可能从现有的五百万至一千万种减少到近一百万种。

自然资源保护委员会是以著名的环境保护学者、在世界各地进行野外考察的英国的诺曼

·迈耶斯博士为中心，三日公布了三年来的考察结果。他们是从全球观点观察了人为地破坏自然的实际情况，可以说，作为给未来敲响警钟的研究是有独到之处的。

据说约三十五亿年以前，地球开始有生物，从那以后，种类逐渐增多，最多时有一亿至二亿五千万种。其后，减少率加速地增大，到现在只有五百万至一千万种了。例如，拿鸟兽类来看，从一六〇〇年到一九〇〇年止的三百年里，七十五种灭绝。这就是说平均每四年有一种灭绝，可是，据说自从进入本世纪以来，每年有一种灭绝，而现在，平均每天就有一种生物从地球上绝迹。而且估计到八十年代末期，速度将快到每小时减少一种。

关于生物的“绝种”，自然消灭的情况也不少。可是，推测在恐龙等灭绝的冰河期，

当时生物灭绝的速度是“每千年一种”，据说现在的“每天一种”的速度，很明显是人为的原因造成的。

亚马孙等地的热带森林是生物的宝库，地球上百分之四十左右的生物在那里生活，而现在，那里经过采伐后，为了给先进国家饲养肉用牛，已经变成了牧草地带。

此外，由于大气污染、噪声公害、使用农药等缘故，鸟类及昆虫相继消失，又由于海洋污染造成鱼类灭绝。今后，如果生存在地球上的生物继续大量消失，那么就将破坏自然生态系的平衡，很有可能遭受自然界的“报复”，如大量发生虫害和地方病、缺水和发生洪水等。而且，迈耶斯博士还警告说：“在农作物的品种改良和草药研制以及将来发掘粮食资源等方面，势必造成危机，也给经济生活带来极大的损失”。

美《纽约时报》《中国舞台变化的标志》

说北京的文化生活出现了自六六年文化革命以来从未有过的多采多姿局面，戏剧的变化显得尤其突出

【本刊讯】美国《纽约时报》九月二十三日发表约翰的一篇文章，题为《中国舞台变化的标志》，摘译如下：

近几个月来，北京的文化生活出现了自六六年文化革命以来从未有过的多采多姿局面。活动之多，包括在首都剧场经过挑选的观众面前拍摄鲍勃·霍普的特别电视节目，和电视播送布莱希特的话剧《伽利略传》，除此以外，还有许多传统的中国音乐，电影和大众喜爱的戏曲。戏剧的变化显得尤其突出。今年夏天在首都上演的两出话剧《茶馆》和《未来在召唤》是当前政府文艺政策转变的明证。前者通过北

京一家茶馆的变迁，反映了本世纪前五十年中国的生活。后者反映出现政权为摆脱思想僵化而做的谨慎努力。

在林彪和四人帮控制的十年中，中国的文化荡然无存，所有的娱乐形式一概遭到取缔，剩下的只有八个样板戏。为了发展“社会主义文艺”和“解放思想”，中国共产党从两个方面着手工作。一方面它恢复了那些成为文化革命牺牲品的作家和艺术家的名誉，重新出版他们的作品；另一方面它允许在文学艺术创作方面有更大的自由。

《茶馆》是老舍的最为人们熟知的剧本之一。它经历了三个历史

时期：一八九八年的改良运动时期；一九一一到一九二六年的北洋军阀时期；第二次世界大战后国民党统治时期。剧本揭露了旧社会的腐败和残酷。它以北京的一家茶馆为背景，这家茶馆随着时代的变化而变化，可以说是变化无定的中国社会的缩影。

《茶馆》在这个时候重新上演多少带有一些讽刺意味，因为它不仅回顾了旧社会的苦难，而且也是新社会苦难的一面镜子。看着这部重新上演的作品，人们不禁会想，观众们，尤其是那些老一辈的人，将会怎样把他们自己在四人帮统治下的惨痛经历同剧中揭露的事情进行比较呢。

《茶馆》突出的一点是，没有过去十年的电影和戏剧所特有的政治语言。对话是通俗的，幽默的，挖苦的，尖刻的。

由北京人民艺术剧院演出的这个话剧是它自己的剧场——首都剧场的保留剧目。《茶馆》自上演以来，首都剧场场场满座。

明年某个时候，北京人艺将带着《茶馆》

去西德访问。剧院同法国和英国大使馆的文化参赞，根据新近签订的文化协定，就出访这两个国家的事宜也作了初步讨论。导演夏淳先生还表示了访问美国的兴趣，并在积极地寻求这种可能性。

去西德访问。剧院同法国和英国大使馆的文化参赞，根据新近签订的文化协定，就出访这两个国家的事宜也作了初步讨论。导演夏淳先生还表示了访问美国的兴趣，并在积极地寻求这种可能性。

《未来在召唤》涉及到了当前正在开展的“实践是检验真理的唯一标准”的辩论，这是邓小平副总理在七八年五月提出来的思想，目的在于取得对现代化计划的支持。该剧攻击了共产党内和政府内的官僚主义和思想僵化，嘲弄了那些脱离实际的思想僵化的人。

《未来在召唤》与《茶馆》不同，回响着当前的政治口号。但就在这些套话后面似乎有一种直接触动观众的激情在流动。剧中正直的语调提供了一种新的道德规范，使人感到，人们基本的社会准则，尽管在四人帮时期是如此匮乏，并没有被忘记。

该剧使人感到兴趣的不单是因为它给了我们以某种启示，而且还因为它是在未经党的有关部门审查和正式批准的情况下准予演出的。

苏《在国外》译载
法报文章

《生物除莠剂》

说美科学家发现向日葵属的植物能抑制杂草生长

【本刊讯】苏联《在国外》第三十六期刊登法国《国际先驱论坛报》的一篇文章，题目是《生物除莠剂》，摘译如下：

美国农业部科学家发现向日葵属的植物能够抑制生命力最强的杂草的生长。农业部发言人说，在植物病害实验所温室里进行的试验表明，向日葵浸出物能使杂草生长速度放慢百分之五十——百分之七十五。虽然长达一年的田间试验并不太成功，然而，科学家们确认，向日葵得经过几个营养期才能分解出足以抑制杂草生长的毒素。

现在，以石油为原料的人造除莠剂的价格猛涨，而且，使用这种农药对周围的环境也是个威胁。在这种情况下，对天然除莠剂的兴趣又变得浓厚起来。植物生理专家莱泽尔说：暂时还不能确定向日葵中含的什么化学物质对其他植物是有毒的。在

一次试验中，他发现了向日葵根分泌出的一种物质，使白滨藜的生长速度放慢了百分之六十五。

在温室里进行试验的过程中，向日葵有效地抑制了曼陀罗、高粱、豚草、马齿苋、水蓼、白芥和白滨藜的生长。某些植物所具有的这种神秘的袭击其他植物的能力称为气体中毒。莱泽尔指出，这种特殊现象将会导致在某个时候通过育种或遗传工程的方法，培育出本身具有防止杂草能力的有益的植物。它还有助于制造更加安全耐用的除莠剂。轮作时利用气

体中毒植物，有助于长期抑制杂草。除了阻碍某些杂草生长以外，向日葵的浸出液还能够刺激其他一些草籽发芽。莱泽尔说：这样，将会制造出一种除莠喷雾剂。这种药物能够在冬天到来之前，通过“唤醒”大地里沉睡的草籽的办法清

除杂草。其他一些植物，其中包括燕麦、胡桃、某些樱桃和黄瓜品种，以及许多野生植物，也具有消灭杂草的能力。

另一位名叫罗伯特·埃姆戈的科学家研究了利用引进真菌除草的方法。真菌能在被传染的植物上留下锈斑。

科学家们将生长在牧场西部、道路两旁和荒地上的特殊植物——灯心草列为研究的项目。如果这种草在耕地上蔓延，它就要夺走有益的植物的营养和水分，而且，还会损坏收割机。

温室里的试验及在加利福尼亚和爱达荷的田间试验表明：把锈菌孢子和滑石粉喷撒到杂草上，杂草结子能力将下降百分之六十五。埃姆戈说：“正因为锈菌对各种植物的作用不同，而且，它们的孢子又很容易随风四散，所以，它们就是最理想的生物除莠剂。”

《纽约时报》报道

美摇摆舞乐队将访问中国

【本刊讯】美国《纽约时报》十月十九日报道：

北京提出的一条重要新闻是米克·贾格尔已经为一个滚石乐队明年春天去北京举行音乐会铺平了道路。

虽然许多共产党国家认为这种音乐是西方堕落的一种象征和对共

产党青年的一种威胁，但是贾格尔在与中国驻华盛顿的大使进行会谈之后争取到了去演出的机会，这是今年的一大成功。

米克和他的伙伴将在十二个城市演出。

据米克说，中国人把这次访问看做是开放和自由化的一种姿态。

地球生物的种类急剧减少

【本刊讯】日本《读卖新闻》十月四日晚刊刊登该报驻华盛顿特派记者斋藤三日发回的一条消息，题目是《美国环境保护团体调查，地球上生物的种类急剧减少》，摘译如下：

据美国的环境保护组织——自然资源保护委员会委托专家进行的调查研究结果，地球上生物的种类近年来急剧减少。据说，到本世纪末有可能从现有的五百万至一千万种减少到近一百万种。

自然资源保护委员会是以著名的环境保护学者、在世界各地进行野外考察的英国的诺曼

·迈耶斯博士为中心，三日公布了三年来的考察结果。他们是从全球观点观察了人为地破坏自然的实际情况，可以说，作为给未来敲响警钟的研究是有独到之处的。

据说约三十五亿年以前，地球开始有生物，从那以后，种类逐渐增多，最多时有一亿至二亿五千万种。其后，减少率加速地增大，到现在只有五百万至一千万种了。例如，拿鸟兽类来看，从一六〇〇年到一九〇〇年止的三百年里，七十五种灭绝。这就是说平均每四年有一种灭绝，可是，据说自从进入本世纪以来，每年有一种灭绝，而现在，平均每天就有一种生物从地球上绝迹。而且估计到八十年代末期，速度将快到每小时减少一种。

关于生物的“绝种”，自然消灭的情况也不少。可是，推测在恐龙等灭绝的冰河期，

当时生物灭绝的速度是“每千年一种”，据说现在的“每天一种”的速度，很明显是人为的原因造成的。

亚马孙等地的热带森林是生物的宝库，地球上百分之四十左右的生物在那里生活，而现在，那里经过采伐后，为了给先进国家饲养肉用牛，已经变成了牧草地带。

此外，由于大气污染、噪声公害、使用农药等缘故，鸟类及昆虫相继消失，又由于海洋污染造成鱼类灭绝。今后，如果生存在地球上的生物继续大量消失，那么就将破坏自然生态系的平衡，很有可能遭受自然界的“报复”，如大量发生虫害和地方病、缺水和发生洪水等。而且，迈耶斯博士还警告说：“在农作物的品种改良和草药研制以及将来发掘粮食资源等方面，势必造成危机，也给经济生活带来极大的损失”。